

CV Sintetico di HENRY MONACO

Riepilogo attività lavorative

1983-1984 Insegnante presso la Benedict School di Bologna con contratto a tempo indeterminato.

1984-1993 Attività di libera professione in qualità di traduttore ed di insegnante di lingua inglese presso aziende e scuole di management.

1986-1997: Lettore di madrelingua inglese presso la Facoltà di Economia e Commercio, Università degli Studi di Bologna.

1997-2001: Lettore di madrelingua inglese presso la Facoltà di Scienze della Formazione, Università degli Studi di Bologna.

2001-a tutt'oggi: Lettore di madrelingua inglese presso il DAMS alla Scuola di

Lettere dell'Università di Bologna. Inoltre, dal 2011 svolgo corsi a favore degli studenti del corso di laurea ARCO (Antropologia Religioni e Culture Orientali)

A.S. 2002-2003 Lettore di Lingua inglese presso la Scuola Media Statale Guido Reni, di Bologna.

Settembre 2003: Incarico presso Poste Italiane per svolgere un corso di

L. inglese per dirigenti.

Ho collaborato con INGV di Roma, Palermo e Bologna per effettuare la revisione linguistica di testi scientifici. Inoltre, ho avuto incarichi per eseguire traduzioni e revisione dei testi scientifici presso ENEA (Bologna), ARPA (Reggio Emilia), Istituto Ortopedico Rizzoli (Bologna), Regione Emilia-Romagna, IMT Institute for Advanced Studies di Lucca.

Contratto di Collaborazione Professionale in qualità di traduttore presso il Centro Studi Progetto Europeo, Fondazione Carisbo, Via Farini, 15, Bologna, dal 2005 al 2012.

2008: Incarico presso la Fondazione Bruno Kessler, Via Santa Croce, 77 38100 – Trento per la traduzione dall'italiano all'inglese di tre saggi storici su De Gasperi pubblicati dalla rivista Modern Italy.

2012-2013 Incarichi presso l'AUSL di Bologna per attività di ricerca riguardante documentazione epidemiologica delle dipendenze.

Impiego attuale

Novembre 1986 - a tutt'oggi: Dipendente dell'Università degli Studi di Bologna, con affiliazione al Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere, Via Cartoleria 5, 40126 Bologna (contratto a tempo parziale di 400 ore annui)

Pubblicazioni e Traduzioni

Svolgo lavori editoriali in ogni campo e di ogni tipologia: dal genere letterario ai testi di natura scientifica. Inoltre, ho collaborato alla pubblicazione di tre testi rivolti agli studenti universitari:

Issues in Education (con S. Notini) pubblicato da Clueb (2001), testo didattico rivolto a studenti della lingua inglese, inerente a tematiche riguardanti il mondo dell'istruzione

Reading the Arts (con S. Notini) pubblicato da Clueb (2002), testo didattico rivolto a studenti della lingua inglese inerente a tematiche riguardanti letteratura, teatro, musica, arte e società.

English Through the Arts (con S. Notini) eserciziario pubblicato da Clueb (2006).

Istruzione

1978 – 1982 University of Kent at Canterbury:
Bachelor of Arts Honours degree in European Studies (with Italian)
con voto 'Upper Second Class'.

Referenze

Sylvia A. Notini (Dipartimento di Lingue e letterature Straniere, Università di Bologna)

Raimondo Pavarin, Centro per le Tossicodipendenze AUSL di Bologna,

Via Sant'Isaia, Bologna

Bologna, 22 maggio 2014